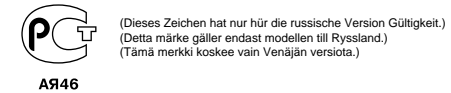


## Cassette Player

Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet



WM-EX672/EX670

WALKMAN is een handelsmerk van Sony Corporation.  
WALKMAN är ett skyddat varumärke som registrerats av Sony Corporation.  
WALKMAN on Sony Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Sony Corporation © 1999 Printed in Malaysia

Sony online <http://www.world.sony.com/>

## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

## VARNING

Utsätt inte kassetspelaren för regn och fukt, för att undvika risken för brand och/eller elektriska stötar.

## VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.

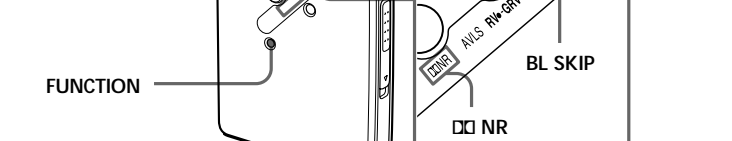
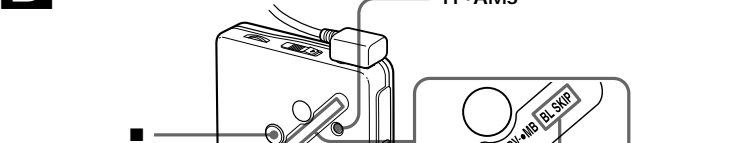
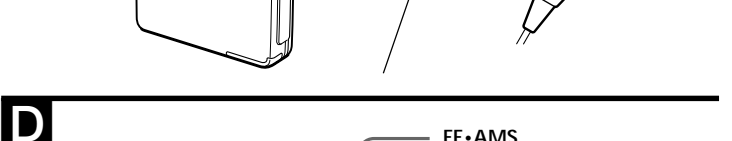
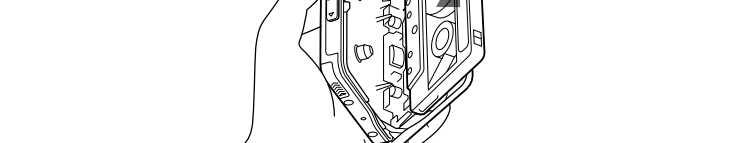
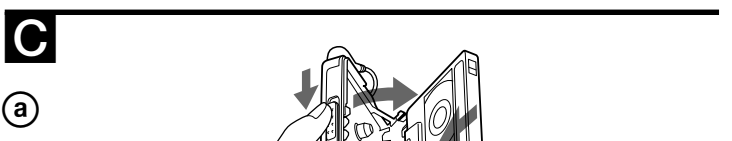
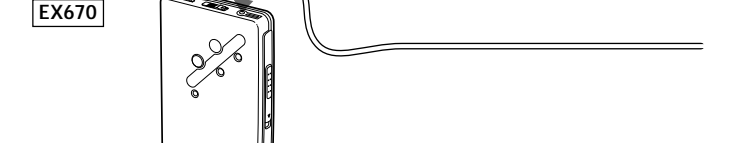
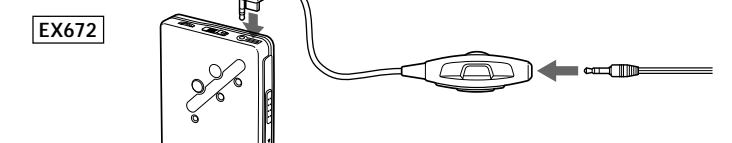
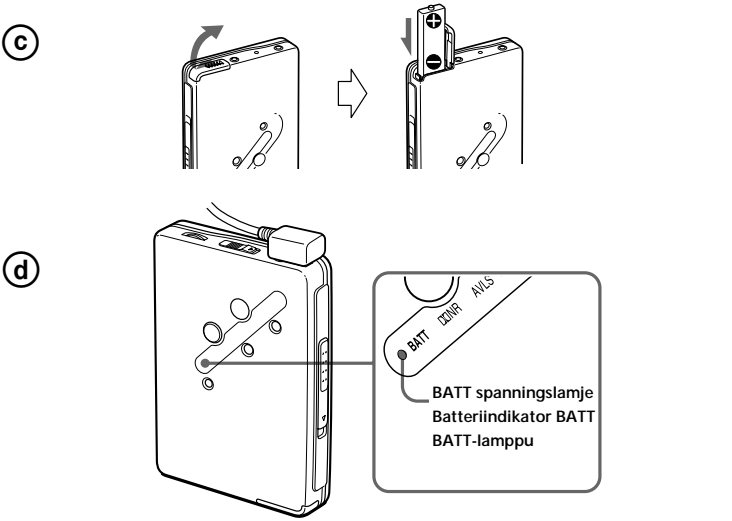
Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen WM-EX672 en WM-EX670. Controleer vóór het doorlezen eerst uw modelnummer. De afbeeldingen tonen het model WM-EX672. Waar er verschillen tussen de modellen optreden, staat dit in de tekst duidelijk aangegeven, zoals „alleen de EX672“ en „alleen de EX670“.

Denna bruksanvisning beskriver modellerna WM-EX672 och WM-EX670. Kontrollera modellnumret innan du läser bruksanvisningen. WM-EX672 visas på illustrationerna. När tillvägagångssättet skiljer sig åt mellan de olika modellerna anges detta tydligt i texten, som t. ex. „gäller EX672“ eller „gäller EX670“.

Tämä käyttöohje on tarkoitettu mallille WM-EX672 ja WM-EX670. Varmista laitteesi mallinnum- ennen kuin alat lukea ohjeita. Kaavakuvisia on malli WM-EX672. Kaikki käyttötoimenpiteissä esiintyvät eroavaisuudet on mainittu selkeästi tekstissä, esim. „vain EX672“ ja „vain EX670“.



Brits model  
Gäller modellen till övriga länder  
Ison Britannian malli



Nederlands

### ► Om te beginnen

### Keuze van een stroombron

#### Gewone staafbatterij (zie afb. **A**-**©**)

Bevestig de bijgeleverde batterijhouder en plaats hierin een R6 (AA-formaat) batterij, met de plus- en min-polen in de juiste richting.

**Opmerking**  
• Voor de beste prestaties is het gebruik van een Sony alkali-batterij aanbevolen.

#### Oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**)

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij (NC-6WM) in de batterijlader, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit de batterijlader aan op het stopcontact.  
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.  
Model voor continental Europa: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
- Plaats de volledig opgeladen batterij in het vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**).

De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 maal worden opgeladen.

#### Wanneer de batterij te vervangen/op te laden (zie afb. **A**-**©**)

Wanneer de batterij leegraakt, gaat het BATT lampje knipperen. Als de batterij leeg is, dooft het BATT lampje en wordt de weergave ongelijkmatig en lawaaiig en dan stopt de band. Vervang de batterij of laad deze opnieuw op wanneer het BATT lampje dooft.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

#### Aansluiten van de hoofdtelefoon/oortelefoons (zie afb. **B**)

- Sluit de stereo ministecker stevig aan op de afstandsbediening (alleen voor de EX672).
- Sluit de hoofdtelefoon/oortelefoons aan op de REMOTE stekkerbus.
- Het luidsprekertej met de „L.“ is voor uw linker oor en dat met de „R.“ voor uw rechter oor. Als de oortelefoons niet prettig in uw oren passen of als de weergave niet evenwichtig klinkt, draai de oortelefoons dan een beetje toe of ze wel goed zitten en helder klinken.

**Opmerking**  
• Het luidsprekertej met de „L.“ is voor uw linker oor en dat met de „R.“ voor uw rechter oor. Als de oortelefoons niet prettig in uw oren passen of als de weergave niet evenwichtig klinkt, draai de oortelefoons dan een beetje toe of ze wel goed zitten en helder klinken.

#### Oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**)

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij (NC-6WM) in de batterijlader, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit de batterijlader aan op het stopcontact.  
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.  
Model voor continental Europa: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
- Plaats de volledig opgeladen batterij in het vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**).

De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 maal worden opgeladen.

#### Wanneer de batterij te vervangen/op te laden (zie afb. **A**-**©**)

Wanneer de batterij leegraakt, gaat het BATT lampje knipperen. Als de batterij leeg is, dooft het BATT lampje en wordt de weergave ongelijkmatig en lawaaiig en dan stopt de band. Vervang de batterij of laad deze opnieuw op wanneer het BATT lampje dooft.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Nederlands

### ► Om te beginnen

### Keuze van een stroombron

#### Gewone staafbatterij (zie afb. **A**-**©**)

Bevestig de bijgeleverde batterijhouder en plaats hierin een R6 (AA-formaat) batterij, met de plus- en min-polen in de juiste richting.

**Opmerking**  
• Voor de beste prestaties is het gebruik van een Sony alkali-batterij aanbevolen.

#### Oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**)

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij (NC-6WM) in de batterijlader, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit de batterijlader aan op het stopcontact.  
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.  
Model voor continental Europa: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
- Plaats de volledig opgeladen batterij in het vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**).

De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 maal worden opgeladen.

#### Wanneer de batterij te vervangen/op te laden (zie afb. **A**-**©**)

Wanneer de batterij leegraakt, gaat het BATT lampje knipperen. Als de batterij leeg is, dooft het BATT lampje en wordt de weergave ongelijkmatig en lawaaiig en dan stopt de band. Vervang de batterij of laad deze opnieuw op wanneer het BATT lampje dooft.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Nederlands

### ► Om te beginnen

### Keuze van een stroombron

#### Gewone staafbatterij (zie afb. **A**-**©**)

Bevestig de bijgeleverde batterijhouder en plaats hierin een R6 (AA-formaat) batterij, met de plus- en min-polen in de juiste richting.

**Opmerking**  
• Voor de beste prestaties is het gebruik van een Sony alkali-batterij aanbevolen.

#### Oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**)

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij (NC-6WM) in de batterijlader, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit de batterijlader aan op het stopcontact.  
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.  
Model voor continental Europa: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
- Plaats de volledig opgeladen batterij in het vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. **A**-**©**).

De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 maal worden opgeladen.

#### Wanneer de batterij te vervangen/op te laden (zie afb. **A**-**©**)

Wanneer de batterij leegraakt, gaat het BATT lampje knipperen. Als de batterij leeg is, dooft het BATT lampje en wordt de weergave ongelijkmatig en lawaaiig en dan stopt de band. Vervang de batterij of laad deze opnieuw op wanneer het BATT lampje dooft.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Svenska

### ► Förberedelser

### Val av strömförsörjningsätt

#### Drift med torrbatteri (iil. **A**-**©**)

Montera den medföljande batteriackumulatören och sätt i ett R6-batteri (storlek AA) med batteripolerna vända åt korrekt håll.

**Obs!**  
• Vi rekommenderar användning av Sonys alkaliska batterier för att uppnå bästa möjliga prestanda.

#### Drift med laddningsbart batteri (iil. **A**-**©**)

- Sätt i det medföljande laddningsbara batteriet (NC-6WM) i batteriladdaren med batteripolerna vända åt korrekt håll.
- Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.  
Gäller modellen till Storbritannien: full laddning tar ca 3,5 timmar.  
Gäller modellerna till övriga Europa: full laddning tar ca 2,5 timmar.
- Sätt i det fulladdade batteriet i det laddningsbara batteriets batterifack (iil. **A**-**©**).

Det laddningsbara batteriet kan laddas ca 300 gånger.

#### När måste batteriet bytas ut/laddas? (iil. **A**-**©**)

Batterindikatorn BATT börjar blinka när batteriet håller på att laddas ur. När batterindikatorn BATT slocknar och bandavspelingen blir ostabil, ljudet förvrängs och bandet till slut slutar, betyder det att batteriet laddats ur helt. Byt da ut eller ladda batteriet.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Svenska

### ► Förberedelser

### Val av strömförsörjningsätt

#### Drift med torrbatteri (iil. **A**-**©**)

Montera den medföljande batteriackumulatören och sätt i ett R6-batteri (storlek AA) med batteripolerna vända åt korrekt håll.

**Obs!**  
• Vi rekommenderar användning av Sonys alkaliska batterier för att uppnå bästa möjliga prestanda.

#### Drift med laddningsbart batteri (iil. **A**-**©**)

- Sätt i det medföljande laddningsbara batteriet (NC-6WM) i batteriladdaren med batteripolerna vända åt korrekt håll.
- Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.  
Gäller modellen till Storbritannien: full laddning tar ca 3,5 timmar.  
Gäller modellerna till övriga Europa: full laddning tar ca 2,5 timmar.
- Sätt i det fulladdade batteriet i det laddningsbara batteriets batterifack (iil. **A**-**©**).

Det laddningsbara batteriet kan laddas ca 300 gånger.

#### När måste batteriet bytas ut/laddas? (iil. **A**-**©**)

Batterindikatorn BATT börjar blinka när batteriet håller på att laddas ur. När batterindikatorn BATT slocknar och bandavspelingen blir ostabil, ljudet förvrängs och bandet till slut slutar, betyder det att batteriet laddats ur helt. Byt da ut eller ladda batteriet.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Svenska

### ► Förberedelser

### Val av strömförsörjningsätt

#### Drift med torrbatteri (iil. **A**-**©**)

Montera den medföljande batteriackumulatören och sätt i ett R6-batteri (storlek AA) med batteripolerna vända åt korrekt håll.

**Obs!**  
• Vi rekommenderar användning av Sonys alkaliska batterier för att uppnå bästa möjliga prestanda.

#### Drift med laddningsbart batteri (iil. **A**-**©**)

- Sätt i det medföljande laddningsbara batteriet (NC-6WM) i batteriladdaren med batteripolerna vända åt korrekt håll.
- Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.  
Gäller modellen till Storbritannien: full laddning tar ca 3,5 timmar.  
Gäller modellerna till övriga Europa: full laddning tar ca 2,5 timmar.
- Sätt i det fulladdade batteriet i det laddningsbara batteriets batterifack (iil. **A**-**©**).

Det laddningsbara batteriet kan laddas ca 300 gånger.

#### När måste batteriet bytas ut/laddas? (iil. **A**-**©**)

Batterindikatorn BATT börjar blinka när batteriet håller på att laddas ur. När batterindikatorn BATT slocknar och bandavspelingen blir ostabil, ljudet förvrängs och bandet till slut slutar, betyder det att batteriet laddats ur helt. Byt da ut eller ladda batteriet.

#### Opmerkingen

- Bij het inleggen of uitnemen van de oplaadbare batterij kan het BATT lampje even gaan branden, ook al is de batterij bijna leeg. Dit duurt maar even en dan zal het BATT lampje (weer) gaan knipperen.
- Het BATT lampje kan wel eens uitgaan of gaan knipperen tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koud omgeving.

#### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ)\*

Oplaadbare batterij NC-6WM	12
Sony alkali-batterij LR6(W/M)	39
Oplaadbare batterij NC-6WM samen	50
Sony alkali-batterij LR6(W/M) samen	

\* Gemeen volgens de normen van de „Electronic Industries Association of Japan“ (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

**Opmerking**  
• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Svenska

### ► Förberedelser

### Val av strömförsörjningsätt

#### Drift med torrbatteri (iil. **A**-**©**)

Montera den medföljande batteriackumulatören och sätt i ett R6-batteri (storlek AA) med batteripolerna vända åt korrekt håll.

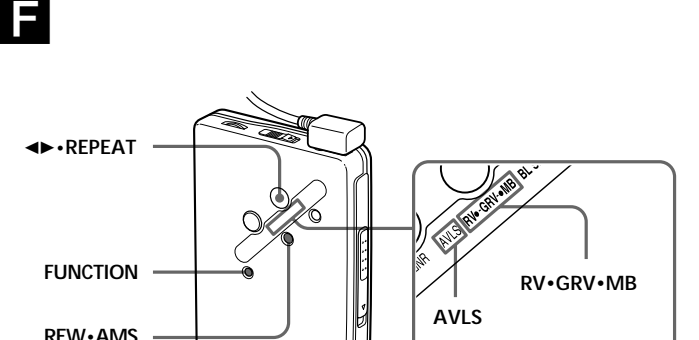
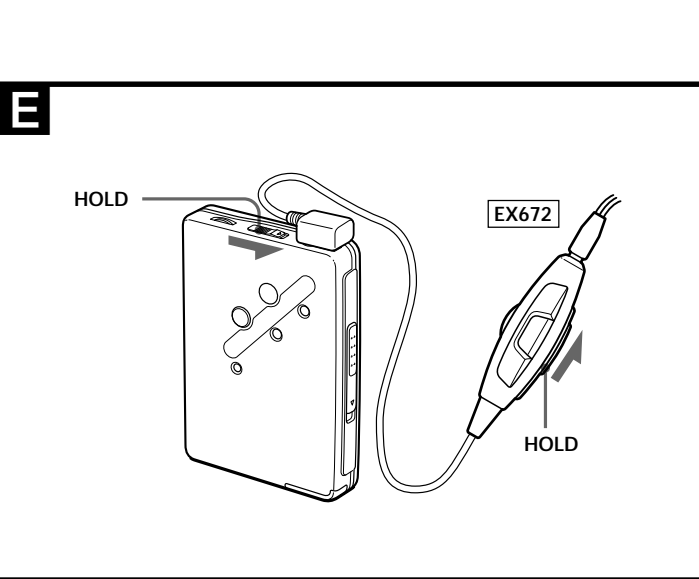
**Obs!**  
• Vi rekommenderar användning av Sonys alkaliska batterier för att uppnå bästa möjliga prestanda.

#### Drift med laddningsbart batteri (iil. **A**-**©**)

- Sätt i det medföljande laddningsbara batteriet (NC-6WM) i batteriladdaren med batteripolerna vända åt korrekt håll.
- Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.  
Gäller modellen till Storbritannien: full laddning tar ca 3,5 timmar.  
Gäller modellerna till övriga Europa: full laddning tar ca 2,5 timmar.
- Sätt i det fulladdade batteriet i det laddningsbara batteriets batterifack (iil. **A**-**©**).

Det laddningsbara batteriet kan laddas





Nederlands

### Andere handige functies

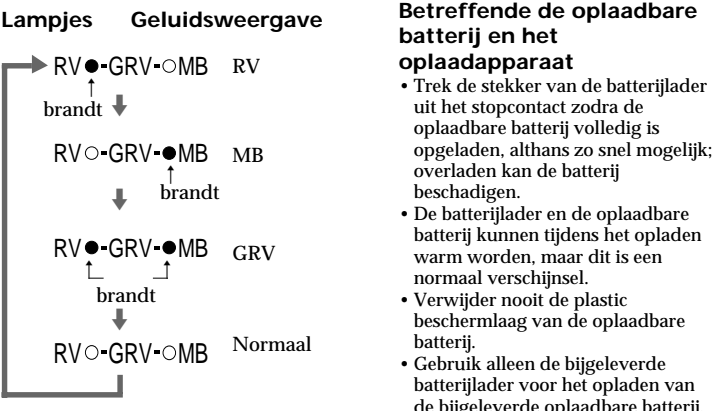
**Blokkeren van de bedieningstoetsen—HOLD toetsbeveiliging** (zie afb. **EX672**)

Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl om de toetsen op het apparaat zelf te blokkeren zodat ze niet per ongeluk kunnen worden ingedrukt.

Om de toetsen op de afstandsbediening te beveiligen, schuift u de HOLD schakelaar op de afstandsbediening in de richting van de pijl (alleen voor de EX672).

### Extra versterken van de bassen (zie afb. **EX672**)

Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk daarbij enkele malen op de **◄◄**•REPEAT toets. Telkens wanneer u op deze toets drukt, licht het volgende lampje op zoals hieronder aangegeven. (De lampjes doven wanneer u de FUNCTION toets loslaat.)



RV (Sound Revitalizer): zorgt voor extra versterking van de hoge tonen.

MB (Mega Bass): voor extra versterking van de bassen.

GRV (Groove): voor extra versterking van de allerlaagste bassen.

#### Opmerkingen

• Als het geluid met de allerlaagste GRV versterking vervormd klinkt, stel dan in op „MB” of op normale geluidswaergave zonder basversterking.

• De gekozen instelling blijft ongewijzigd zolang u de batterijen niet hoeft te vervangen.

**Controleren van de geluidsstelling**
Druk op de FUNCTION toets. Dan zeit u welke versterkingsfunctie er is ingeschakeld, aan de lampje(s) die gaan branden.

### Beschermen van uw gehoor—AVLS (zie afb. **EX672**)

Wanneer u de AVLS (Automatic Volume Limiter System) volumebegrenzing inschakelt, zal deze de geluidsterkte binnen veilige grenzen houden om uw oren te beschermen, ook als u het geluid harder zet.

Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk daarbij de REW•AMS toets in. De aanduiding „AVLS” (Automatic Volume Limiter System) licht op en u hoort een korte pieptoon. (De aanduiding dooft wanneer u de FUNCTION toets loslaat.)

Om de AVLS volumebegrenzing uit te schakelen, doet u nogmaals hetzelfde. De „AVLS” aanduiding dooft en u hoort tweemaal een korte pieptoon.

Om te controleren of deze functie is ingeschakeld, drukt u op de FUNCTION toets. De „AVLS” aanduiding licht op wanneer de AVLS volumebegrenzing is ingeschakeld.

*Opmerking*
• De instellingen van de extra versterking en de AVLS volumebegrenzing blijven ongewijzigd zolang u de batterij niet hoeft te vervangen.

### ► Aanvullende informatie

### Betreffende de oplaadbare batterij en het oplaadapparaat

• Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk overladen kan de batterij beschadigen.
• De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
• Verwijder nooit de plastic bescherm laag van de oplaadbare batterij.
• Gebruik alleen de bijgeleverde batterijlader voor het opladen van de bijgeleverde oplaadbare batterij.
• Pas op voor kortsluiting van de batterij. Gebruik voor meenemen het bijgeleverde batterij-draagetui. Hebt u dit niet bij de hand, stop de batterij dan vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals sleutels, een sleutelbos e.d.
• Als de oplaadbare batterij nieuw is of geruime tijd niet is gebruikt, kan deze pas na enkele malen opladen de volledige capaciteit bereiken.
• Een naampaaltje met daarop de bedrijfs spanning, het stroomverbruik e.d. bevindt zich aan de onderkant van de batterijlader.

**Voorzichtig met batterijen**
• Probeer niet om een gewone staabatterij op te laden.
• Stop een gewone of oplaadbare batterij niet los in uw zak of tas samen met metalen voorwerpen, zoals sleutels, een sleutelbos e.d. Wanneer de plus- en min- polen van een batterij per ongeluk door metalen voorwerpen worden kortgesloten, kan dit gevaarlijke oververhitting veroorzaken.
• Wanneer u de Walkman voorlopig niet meer gebruikt, kunt u beter de batterij er uit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.

**Beschermen van uw gehoor—AVLS (zie afb. **EX672**)**

Wanneer u de AVLS (Automatic Volume Limiter System) volumebegrenzing inschakelt, zal deze de geluidsterkte binnen veilige grenzen houden om uw oren te beschermen, ook als u het geluid harder zet.

Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk daarbij de REW•AMS toets in. De aanduiding „AVLS” (Automatic Volume Limiter System) licht op en u hoort een korte pieptoon. (De aanduiding dooft wanneer u de FUNCTION toets loslaat.)

Om de AVLS volumebegrenzing uit te schakelen, doet u nogmaals hetzelfde. De „AVLS” aanduiding dooft en u hoort tweemaal een korte pieptoon.

Om te controleren of deze functie is ingeschakeld, drukt u op de FUNCTION toets. De „AVLS” aanduiding licht op wanneer de AVLS volumebegrenzing is ingeschakeld.

• Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron en stel het niet bloot aan direct zonlicht, veel stof of zand, vocht, regen of mechanische schokken. Laat het apparaat niet liggen in een afgesloten auto die in de zon geparkeerd staat.
• Is het apparaat geruime tijd niet gebruikt, zet het dan eerst in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warm draaien alvorens het weer in gebruik te nemen.

Om de AVLS volumebegrenzing uit te schakelen, doet u nogmaals hetzelfde. De „AVLS” aanduiding dooft en u hoort tweemaal een korte pieptoon.

Om te controleren of deze functie is ingeschakeld, drukt u op de FUNCTION toets. De „AVLS” aanduiding licht op wanneer de AVLS volumebegrenzing is ingeschakeld.

*Opmerking*
• De instellingen van de extra versterking en de AVLS volumebegrenzing blijven ongewijzigd zolang u de batterij niet hoeft te vervangen.

### ► Aanvullende informatie

### Voorzorgsmaatregelen

**Betreffende de oplaadbare batterij en het oplaadapparaat**
• Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk overladen kan de batterij beschadigen.
• De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
• Verwijder nooit de plastic bescherm laag van de oplaadbare batterij.
• Gebruik alleen de bijgeleverde batterijlader voor het opladen van de bijgeleverde oplaadbare batterij.
• Pas op voor kortsluiting van de batterij. Gebruik voor meenemen het bijgeleverde batterij-draagetui. Hebt u dit niet bij de hand, stop de batterij dan vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals sleutels, een sleutelbos e.d.
• Als de oplaadbare batterij nieuw is of geruime tijd niet is gebruikt, kan deze pas na enkele malen opladen de volledige capaciteit bereiken.
• Een naampaaltje met daarop de bedrijfs spanning, het stroomverbruik e.d. bevindt zich aan de onderkant van de batterijlader.

### Technische gegevens

#### Cassettespeler-gedeelte

Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)

Weergave: 30 - 18.000 Hz

Uitgang

Hoofdtelefoon (◻REMOTE aansluiting)
Belastingimpedantie 8 - 300 ohm

#### Algemeen

Voedingsspanning
1,5 volt
Oplaadbare batterij
Eén R6 (AA-formaat) batterij

Afmetingen (b/h/d)
Ca. 77,7 x 109,1 x 21,4 mm (incl. uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)

Gewicht
Ca. 140 gram netto
Ca. 205 gram (incl. oplaadbare batterij en cassette)

Bijgeleverd toebehoren
• Batterijhouder (1)
• Stereo hoofdtelefoon of oortelefoons met afstandsbediening (1) (EX672)
• Stereo hoofdtelefoon of oortelefoons (1) (EX670)

Batterijlader (1)
Oplaadbare batterij (NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
• Draagtasje (1)

• Etui voor oplaadbare batterij (1)

#### Opmerking

• Maak de stekker van de hoofdtelefoon/oortelefoons en de afstandsbediening en de aansluitcontacten van de batterijhouder (van binnen en van buiten) regelmatig schoon, om verzakering te blijven van een goede geluidswaergave.

### Verhelpen van storingen

Het apparaat werkt helemaal niet.

• Laad de oplaadbare batterij opnieuw op of vervang de batterij door een nieuwe Sony alkali-batterij.
• De toetsen zijn geblokkeerd met de HOLD schakelaar. Schakel de HOLD beveiliging uit.

De bandloopfuncties werken niet.
• Plaats een cassette in de houder.

Het geluid kan niet harder worden gezet.
• Zet de AVLS volumebegrenzing uit.

Tijdens afspelen wordt de band plotseling vooruitgespoeld.
• Zet de BL SKIP overslaanfunctie in de uit-stand.

Er klinkt storing in de geluidswaergave.
• Gebruik het apparaat niet te dicht bij apparaten die radiostraling uitzenden, zoals draagbare telefoons.

Ook na vervangen of opladen van de batterij reageert de Walkman niet goed.
• Gebruik het apparaat niet te dicht bij apparaten die radiostraling uitzenden, zoals draagbare telefoons.
• När det laddningsbara batteriet är nytt eller inte har använts under en längre tidsperiod, kan det hända att det inte kan laddas upp helt förrän det använts ett antal gånger.
• Namnplaten, som anger märkspänning, strömförbrukning m.m., finns på batteriladdarens undersida.

### Underhåll

#### Cassettespeler-gedeelte

Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)

Weergave: 30 - 18.000 Hz

Uitgang

Hoofdtelefoon (◻REMOTE aansluiting)
Belastingimpedantie 8 - 300 ohm

#### Algemeen

Voedingsspanning
1,5 volt
Oplaadbare batterij
Eén R6 (AA-formaat) batterij

Afmetingen (b/h/d)
Ca. 77,7 x 109,1 x 21,4 mm (incl. uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)

Gewicht
Ca. 140 gram netto
Ca. 205 gram (incl. oplaadbare batterij en cassette)

Bijgeleverd toebehoren
• Batterijhouder (1)
• Stereo hoofdtelefoon of oortelefoons met afstandsbediening (1) (EX672)
• Stereo hoofdtelefoon of oortelefoons (1) (EX670)

Batterijlader (1)
Oplaadbare batterij (NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
• Draagtasje (1)

• Etui voor oplaadbare batterij (1)

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Svenska

### Användbara egenskaper

**Läsning av reglage—Reglageläsning HOLD (iii. **EX672**)**

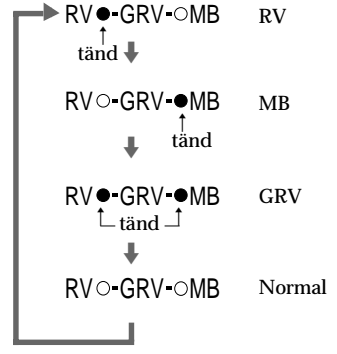
Skjut omkopplaren HOLD på kassettspelaren i pilens riktning för att låsa reglagen på kassettspelaren.

Skjut omkopplaren HOLD på fjärrkontrollen i pilens riktning för att låsa reglagen på fjärrkontrollen (gäller EX672).

#### Ljudförstärkning (iii. **EX672**)

Håll FUNCTION intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **◄◄**•REPEAT. Indikatorerna för ljudförstärkning tänds i följande ordning varje gång **◄◄**•REPEAT trycks in (indikeringsarna slöcknar när FUNCTION släpps upp).

#### Indikatorer Ljudförstärkning



RV (Sound Revitalizer): förstärkning av diskanttoner
MB (Mega Bass): förstärkning av bastoner.
GRV (Groove): förstärkning av djupare bastoner.

#### Obs!

• Välj basförstärkningsläget MB eller normal ljudförstärkning. I fall det uppstår distortion efter inkoppling av basförstärkningsläget GRV.

• Inställningen av ljudförstärkning kvarhålls i kassettspelarens minne ända tills batteriet byts ut.

**Kontroll av inkopplad ljudförstärkning**
Tryck på FUNCTION. Indikatorn/indikatorerna för inkopplad ljudförstärkning tänds.

**Skydd mot hörselskador — AVLS (iii. **EX672**)**

Efter inkoppling av automatisk volymbegränsning AVLS hålls den maximala volymnivån nere för att skydda öronen mot hörselskador.

Håll FUNCTION intryckt och tryck på REW•AMS. Indikeringen AVLS tänds och ett kort pip återges (indikeringen slöcknar när FUNCTION släpps upp).

Följ på nytt anvisningarna ovan för att koppla ur automatisk volymbegränsning AVLS. Indikeringen AVLS slöcknar och två korta pip återges.

Tryck på FUNCTION för att kontrollera om automatisk volymbegränsning AVLS är inkopplad eller inte. Indikeringen AVLS visas om funktionen är inkopplad.

#### Obs!

• Inställningarna av ljudförstärkning och automatisk volymbegränsning AVLS kvarhålls i kassettspelarens minne ända tills batteriet byts ut.

### ► Övrigt

### Att observera

#### Angående laddningsbart batteri och batteriladdare

• Koppla ur batteriladdaren ur nättaget så snart som möjligt efter att batteriet laddats klart.
• Överladdning kan skada det laddningsbara batteriet.
• Det kan hända att batteriladdaren och det laddningsbara batteriet blir varma vid laddning. Detta anger dock inget fel.
• Ta inte loss skyddsfilmen från det laddningsbara batteriet.
• Använd endast den medföljande batteriladdaren till att ladda det medföljande, laddningsbara batteriet.

• Var noga med att batteriet inte kortslutas. Förvara det laddningsbara batteriet i den medföljande asken när batteriet förflyttas. Bär inte batteriet i fickan tillsammans med nycklar eller andra metallföremål, utan att det förvaras i asken.

• När det laddningsbara batteriet är nytt eller inte har använts under en längre tidsperiod, kan det hända att det inte kan laddas upp helt förrän det använts ett antal gånger.
• Namnplaten, som anger märkspänning, strömförbrukning m.m., finns på batteriladdarens undersida.

Visa hänsyn
Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

### Underhåll

#### Renigöring av bandhuvud och bandbana

Använd rengöringskassetten CHK-1W (tillval) efter var tio timmars bruk.

#### Obs!

• Använd endast den rekommenderade rengöringskassetten.

• Ta ur batteriet ur kassettspelaren för att undvika skador på grund av batterileckage och korrosion, när kassettspelaren inte ska användas på ett bra tag.

**Angående kassettspelaren**
Se till att inte tappa kassettspelaren eller utsätta den för hårda stötar, eftersom det kan skada kassettspelaren.
• Lämna inte kassettspelaren i närheten av en värmekälla och utsätt den inte för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämna inte heller kassettspelaren i en bil med stängda fönster.
• Gör kassettspelaren klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter, innan en kassett sätts i, för att värma upp kassettspelaren när den inte använts på länge.

**Angående kassetter, vilkas bandlängd överstiger 90 minuter.**

Vi rekommenderar inte användandet av kassetter, vilkas bandlängd överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspelning som tar längre tid i snärk. Banden i sådana kassetter är mycket tunna och töjs därför lätt.

**Angående fjärrkontrollen (gäller EX672)**
Använd den medföljande fjärrkontrollen endast till denna kassettspelare.

**Angående hörlurar/öronsäckor**

Trafiksäkerhet
Använd inte hörlurar/öronsäckor vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurar/öronsäckor, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna/öronsäckorna, i farliga situationer.

**Skydd mot hörselskador**
Använd inte hörlurarna/öronsäckorna med volymen på för hög nivå. Hörslexperterna avråder från lyssning på höga volymnivåer i längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

Visa hänsyn
Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

### Underhåll

#### Renigöring av bandhuvud och bandbana

Använd rengöringskassetten CHK-1W (tillval) efter var tio timmars bruk.

#### Obs!

• Använd endast den rekommenderade rengöringskassetten.

• Ta ur batteriet ur kassettspelaren för att undvika skador på grund av batterileckage och korrosion, när kassettspelaren inte ska användas på ett bra tag.

**Angående kassettspelaren**
Se till att inte tappa kassettspelaren eller utsätta den för hårda stötar, eftersom det kan skada kassettspelaren.
• Lämna inte kassettspelaren i närheten av en värmekälla och utsätt den inte för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämna inte heller kassettspelaren i en bil med stängda fönster.
• Gör kassettspelaren klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter, innan en kassett sätts i, för att värma upp kassettspelaren när den inte använts på länge.

### Feldisökning

Kassettspelaren tycks inte fungera alls.

• Ladda det laddningsbara batteriet eller byt ut batteriet mot ett nytt alkaliskt batteri tillverkat av Sony.
• Reglagelasett HOLD är inkopplad. Koppla ur reglagelasett HOLD.

Bandavspelning startar ej.
• Sätt i en kassett.

Volymen kan inte höjas.
• Koppla ur automatisk volymbegränsning AVLS.

Bandet börjar snabbspolas framåt under pågående bandavspelning.
• Koppla ur automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsniitt BL SKIP.

**Störningar uppstår i ljudåtergivning**
• Använd kassettspelaren på längre avstånd från en apparat som sänder radiovågor, t.ex. en bärbar telefon.

Kassettspelaren kan inte användas trots att torrbatteriet bytts ut/det laddningsbara batteriet laddats.
• Ta ur batteriet och sätt i det igen.

### Tekniska data

#### Kassettspelardelen

Frekvensomfång (Dolby brusreducering urkopplad)
Vid bandavspelning: 30-18.000 Hz

Utgång

Hörlursuttag (◻REMOTE
Belastningsimpedans 8-300 ohm

#### Allmänt

Strömforsörjning
1,5 V
Laddningsbart batteri
Ett batteri R6 (storlek AA)

Dimensioner (b/h/d)
Ca 77,7 x 109,1 x 21,4 mm, inkl. utsjutande delar och reglage

Vikt
Ca 140 gram
Ca 205 gram (inkl. laddningsbart batteri och isatt kassett)

Medföljande tillbehör
• Batteriakumulator (1)
• Stereohörlurar eller stereooöronsäckor med fjärrkontroll (1) (EX672)
• Stereohörlurar eller stereooöronsäckor (1) (EX670)

• Batteriladdare (1)
• Laddningsbart batteri (NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
• Fodral (1)
• Ask för laddningsbart batteri (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Suomi

### Muiden toimintojen käyttö

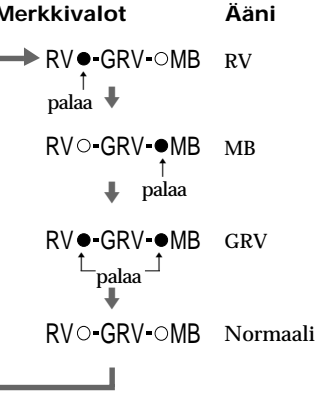
**Säätimien lukitseminen—pitotoiminto (HOLD) (katso kuvaa **EX672**)**

Lukitse päälaitteen säätimet siirtämällä kauko-ohjaimen HOLD-kytkin nuolen suuntaan (vain EX672).

Lukitse kauko-ohjaimen säätimet siirtämällä kauko-ohjaimen HOLD-kytkin nuolen suuntaan (vain EX672).

### Äänen korostaminen (katso kuvaa **EX672**)

Samalla kun painat painiketta FUNCTION, painele painiketta **◄◄**•REPEAT toistuvasti. Kullakin painalluksella äänen merkkipalot syttyvät seuraavalla tavalla: (Merkkipalot sammuvat vapautettaessa painike FUNCTION).



RV (Sound Revitalizer): Korostaa diskantilla
MB (Mega Bass): Korostaa bassoa
GRV (Groove): Korostaa matalampaa bassoa

*HUOM!*
• Jos ääni säröytyy GRV-muodolla, valitse MB tai normaali ääni.

• Säätö pysyy muistissa niin kauan kuin paristoja ei vaihdeta.